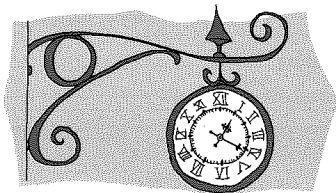


## Zeitangaben Указание времени

## § 76 Uhrzeit Указание времени

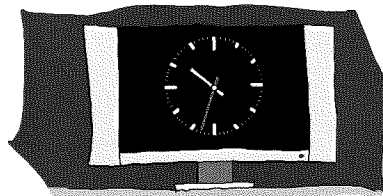
## 1. Offizielle Uhrzeit



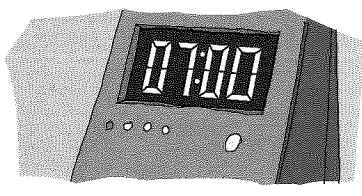
Сейчас (один) час (и) двадцать одна минута.



Самолёт прибывает в семь часов (и) пять минут.



Сейчас двадцать два часа (и) тридцать три минуты.



Сейчас ровно семь часов.

Regel

Die Frage **Который час? Сколько (сейчас) времени?** wird durch die **Aneinanderreihung der Stunden- und Minutenangaben** beantwortet. Die jeweilige Form von час und минута richtet sich nach dem vorausgehenden Zahlwort. → § 47

1 (один)	час	1 (одна)	минута
2 (два), 3, 4	часá	2 (две), 3, 4	минуты
5 – 20	часов	5 – 20	минут

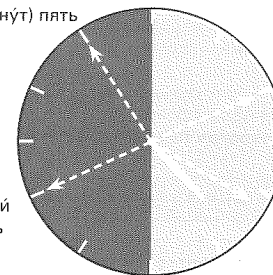
Regel

Поезд отправляется в три часа (и) двадцать одну минуту.  
Der Zug fährt **um** 3:21 Uhr (drei Uhr und 21 Minuten) (ab).  
Передача начинается в двадцать часов (и) пятнадцать минут.  
Die Sendung fängt **um** 20:15 Uhr (20 Uhr und 15 Minuten) an.

Auf die Fragen **Когда?** (Wann?/Um wie viel Uhr?) folgt die Präposition **в + Akkusativ**. Diese Konstruktion entspricht dem deutschen „um“.

## 2. Umgangssprachliche Uhrzeit

без пяти (минут) пять



десять (минут)  
пятого

двадцать три  
(минуты) пятого

Regel

In der **Umgangssprache** wird in der Regel die Frage **Сколько времени?** (Wie spät ist es?) gebraucht.

Bei der Beantwortung werden in der **ersten Hälfte** der Stunde die bereits **vergangenen Minuten im Nominativ**, die **angebrochene Stunde** als maskuline Ordnungszahl **im Genitiv** angegeben.

In der **zweiten Stundenhälfte** gibt man die bis zur vollen Stunde **fehlenden Minuten** mit der Präposition **без** und dem **Genitiv** des Zahlwortes an. Bei der „**vollen Stunde**“ steht die Grundzahl im **Nominativ**.

Regel

Weiterhin werden folgende Ausdrucksmöglichkeiten für die Uhrzeit verwendet:

- **четверть** + maskuline **Ordnungszahl** (der angebrochenen Stunde) **im Genitiv**
- **половина/пол-** + maskuline **Ordnungszahl** (der angebrochenen Stunde) **im Genitiv**
- **без четверти** + **Grundzahl** (der angebrochenen Stunde) **im Nominativ**



Сейчас **десять минут восьмого**.  
Jetzt ist es 10 (Minuten) nach 7 (Uhr).



Уроки начинаются **без десяти восемь**.  
Der Unterricht beginnt 10 (Minuten) vor 8 (Uhr).



Сейчас **четверть восьмого**.  
Es ist jetzt **viertel acht/Viertel** nach sieben.



Сейчас **половина восьмого/полвосьмого**.  
Es ist jetzt **halb acht**.



Сейчас **без четверти восемь**.  
Es ist jetzt **dreiviertel acht/Viertel** vor acht.

## Regel

Я встаю в **пять минут шестого**.  
 Ich stehe **5 (Minuten) nach 5 (Uhr)** auf.  
 Мы завтракаем в **четверть седьмого**.  
 Wir frühstücken **(um) viertel sieben/Viertel nach sechs**.  
 В **половине четвертого/в полчетвертого** дочь  
 приходит домой.  
 (Um) **halb vier** kommt die Tochter nach Hause.  
 Без **четверти восемь** вся семья ужинает.  
 (Um) **dreiviertel acht/Viertel vor acht** isst die gesamte  
 Familie zu Abend.

Die Fragen **Когда?/Во сколько?** (Wann?/  
 Um wie viel Uhr?) sind auf einen **konkreten  
 Zeitpunkt** gerichtet.

Das deutsche „um“ wird im Russischen mit  
**в + Akkusativ** ausgedrückt, in Verbindung mit  
**половина** steht jedoch der **Präpositiv**.

## Zusätzliche Informationen

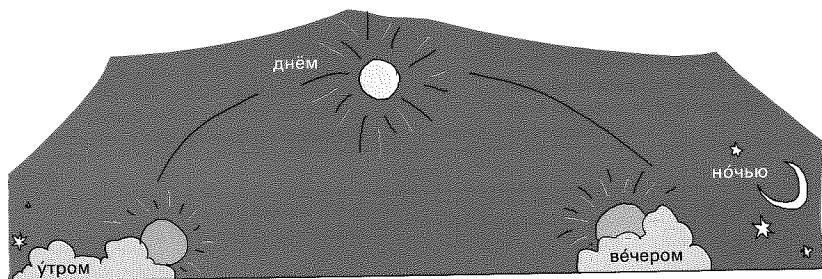
Bei der umgangssprachlichen Angabe von Uhrzeiten werden die Stunden nicht von 0 bis 24,  
 sondern von **0 bis 12** gezählt und die **Minuten** in der Regel auf volle fünf **aufgerundet**.

16:30 Uhr = 4:30 Uhr → **полпятого**

23:43 Uhr = 11:43 Uhr → **без четверти двенадцать**

## § 77 Angabe von Jahreszeiten, Monaten, Wochentagen und Tageszeiten

Указание времён года, месяцев, дней недели и времени



## Regel

Завтра **утром** я тебе расскажу о художнике, а  
**вечером** мы вместе пойдём на его вернисаж.  
 Morgen **Vormittag** werde ich dir von dem Künstler  
 erzählen und **am Abend/abends** gehen wir zusammen  
 auf seine Vernissage.

**Этим летом** в Москве состоится интересный  
 фестиваль.

In **diesem Sommer** findet in Moskau ein interessantes  
 Festival statt.

**Этой осенью** я была в Мадриде.

**Diesen Herbst** war ich in Madrid.

Zur Beantwortung der Frage **Когда?** (Wann?)  
 steht die **Tages- und die Jahreszeit** im  
**Instrumental**.

В **понедельник** у моего брата день рождения.  
 Am **Montag** hat mein Bruder Geburtstag.  
 Во **вторник** он встречается с Лизой.  
 Am **Dienstag** trifft er sich mit Lisa.  
 По **четвергам** Саша играет в футбол.  
 Donnerstags spielt Sascha Fußball.

Die Frage **Когда?/В какой день?** (Wann?/An  
 welchem Tag?) wird mit der Präposition **в +  
 Akkusativ** beantwortet.  
 Regelmäßige **zeitliche Wiederholungen** werden  
 mit der Präposition **по + Dativ Plural** der  
**Wochentage** ausgedrückt.

## Regel

В **августе** мы отдыхали на море, а в **январе**  
 в горах.  
 Im **August** erhalten wir uns am Meer und im **Januar**  
 in den Bergen.

Auf die Frage **Когда?/В каком месяце?**  
 (Wann?/In welchem Monat?) antwortet man  
 mithilfe der Präposition **в** und dem **Präpositiv  
 des Monatsnamens**.

## § 78 Altersangaben Указания возраста

## Regel

Сколько **тебе/вам** лет?

Wie alt **bist du/sind Sie**?

**Мне 17 лет.**

Ich **bin 17 Jahre alt.**

Нашему городу **801 год.**

Unsere Stadt ist **801 Jahre alt.**

Когда мой брат поступил в университет, ему  
 было уже **25 лет.**

Als mein Bruder sich an der Universität  
 immatrikulieren ließ, war er bereits **25 Jahre alt.**

Когда мне будет **24 года**, я закончу  
 университет.

Wenn ich **24 Jahre alt** sein werde, werde ich die  
 Universität beenden.

Anders als im Deutschen steht bei Fragen  
 und Antworten zum Alter von Personen oder  
 Gegenständen das **Bezugswort im Dativ** und  
 die **Altersangabe im Nominativ**.

Die Altersangabe besteht aus dem **Zahlwort**  
 und einer **Form von год**, welche vom voraus-  
 gehenden Zahlwort abhängig ist. → § 47

Кому/ Чему?	было/ будет	+	1 (21, 31, ...) год
			2, 3, 4 (22–24, ...) года
			5–20 (25–30, ...) лет

## Regel

Сегодня моей любимой актрисе **исполняется**  
 25 лет.

Heute **wird** meine Lieblingsschauspielerin 25 Jahre **alt**.

Через месяц моему отцу **исполнится** 40 лет.

In einem Monat **wird** mein Vater 40 Jahre **alt** (werden).

Altersangaben können auch ausgedrückt  
 werden:

- mit dem Verb **исполниться/исполняться**

Он красивый парень **18 (восемнадцати) лет**.  
 Er ist ein hübscher Junge **von 18 Jahren**.

- mit einem **Genitivattribut**

С **пяти лет** она начала играть на скрипке.

Vom **fünften Lebensjahr an** spielt sie Geige.

В **шесть лет** сын пошёл в школу.

Mit **sechs Jahren** kam der Sohn in die Schule.

- mithilfe von Präpositionen, wenn der **Beginn  
 eines Altersabschnittes** oder ein **bestimmter  
 Zeitpunkt** verdeutlicht werden soll
  - с + Genitiv – vom ... Lebensjahr an
  - в + Akkusativ – mit ... Jahr(en)